

MANUEL D'UTILISATION



FRAMISCOPE ÉCRAN INTÉGRÉ

SAS FRAMIRAL

107 Avenue Jean Maubert

06130 GRASSE

Tel: +33 422.480.107 Fax: +33 9.56.37.24.72

www.framiral.fr

contact@framiral.fr














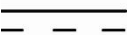
Table des Matières

1.	Présentation	4
2.	Principe de fonctionnement	4
3.	Sécurité du patient	4
a)	Rayonnement infrarouge	4
b)	Rayonnements électromagnétiques	5
c)	Réglage de la sangle élastique.....	5
4.	Contenu du colis.....	5
5.	Description du boîtier caméra.....	7
6.	Branchement.....	7
	Pas d'utilisation possible pendant la charge de l'appareil	9
	(La mise en charge coupe la transmission de l'image)	9
7.	Utilisation	9
a)	Mise en place.....	9
b)	Réglage pour l'écartement des yeux :	10
c)	Fonctions du boîtier Caméra :	10
8.	Nettoyage :.....	10
9.	Entretien / S.A.V. :	11
10.	Contre-indications :	11
11.	Précautions d'utilisation :	11
12.	Effets indésirables	12
13.	Dispositif en fin de vie	12
14.	Caractéristiques techniques.....	12
a)	Générales.....	12
b)	Ecran LCD.....	12

Table des Illustrations

Figure 1 – Réglage de la sangle	5
Figure 2 – Boîtier caméra vu de dessus.....	7
Figure 3 - Branchements pour visualisation TV	7
Figure 4 - Branchements pour visualisation PC.....	8
Figure 5 - Chargeur et voyant de charge.....	9
Figure 6 - Chargeur et voyant de charge.....	9
Figure 7 - Réglage de l'écartement des yeux	10

Symboles utilisés

	Point d'attention
	Information utile
	Partie appliquée de type B : conforme aux exigences de la CEI 60601-1 pour assurer une protection contre les chocs électriques (courant de fuite patient et courant auxiliaire) admissible.
	Fragile
	Consulter les instructions d'utilisation
	LED de fixation
I O	ON/OFF
	Fiche de charge
	Obligation de lire les instructions avant utilisation
	Protéger des rayons du soleil
	Garder au sec
	Température maximale de stockage et d'utilisation
	Ce produit fait l'objet d'une collecte sélective
	Fabricant
	Courant continu
CE	Certifié CE

1. Présentation

Le **FRAMISCOPE®** est le masque vidéo-nystagmoscopique fabriqué et commercialisé par la société **FRAMIRAL**.

Ce dispositif est utilisé dans le cadre d'exploration de patients présentant des troubles d'instabilités, déséquilibres, ou vertiges en position statique ou dynamique : Manœuvres diagnostiques de mise en évidence, Examens posturographiques statiques et Dynamiques, Manœuvres libératoires Semont Toupet Epley.

Cet appareil permet de créer une chambre noire ou non et, par émission d'une lumière infrarouge proche, de :

- visualiser (en noir et blanc) tout mouvement oculaire, par exemple un nystagmus spontané ;
- observer la fluidité des poursuites lentes ou rapides des yeux et de noter l'existence de saccades lors de ces mêmes poursuites ou des mouvements rapides de la tête ;
- visualiser un nystagmus post HST (Head Shaking Test), si asymétrie vestibulaire ;
- visualiser un nystagmus per-rotatoire et post-rotatoire et tous les mouvements de l'œil à la marche, en mouvement ou lors de certains mouvements de tête.

Il est utilisé par des praticiens médecins ORL, neurologues, généralistes, kinésithérapeutes spécialisés ou techniciens d'assistance ORL habilités.

Il s'adapte facilement à tout système de visualisation :

- Un Téléviseur
- Un Moniteur de contrôle,
- Un PC via un adaptateur vidéo USB (optionnel)

Il existe plusieurs versions de l'appareil. Ce manuel décrit la version du Framiscope Ecran Intégré. Ce modèle est doté d'un écran portatif LCD 2,5" intégré au boîtier de la caméra qui permet de visionner directement la vidéo sur le masque en temps réel.

L'enregistrement de la séquence vidéo est possible sur PC via un adaptateur vidéo USB (optionnel). Le logiciel développé par Framiral, « FramVideo » (optionnel) permet un enregistrement rapide et aisé des nystagmus observés en vidéoscopie.

Le masque léger, avec sa sangle élastique réglable, épouse confortablement le visage du patient.

Le système est fourni avec tous les accessoires et cordons nécessaires.

2. Principe de fonctionnement

Le mouvement de l'œil placé dans l'obscurité totale est restitué par une image d'excellente qualité grâce à une caméra vidéo éclairée par des diodes infrarouge proche (longueur d'onde proche du visuel : 700-1400 nm).

Les vidéos des nystagmus observés peuvent être enregistrées et archivées (matériel optionnel).

3. Sécurité du patient

a) Rayonnement infrarouge

L'appareil a été conçu de façon à maîtriser tout risque lié à l'exposition de l'œil à un rayonnement infrarouge.

L'intensité des diodes infrarouge a été limitée afin de prévenir un risque de souffrance cellulaire, en tenant compte de la durée d'un examen complet. La durée d'utilisation en continu ne doit toutefois pas excéder 15 min.

b) Rayonnements électromagnétiques

L'appareil a été conçu de manière à respecter les seuils réglementaires d'émission.

Toutefois, les patients électro sensibles peuvent ressentir un inconfort lors d'examens longs (30 min maximum).

c) Réglage de la sangle élastique

Les deux boucles de réglage de la sangle permettent un serrage optimal afin de maintenir parfaitement, sans pression excessive et sans risque de blessure, le masque sur le visage du patient.

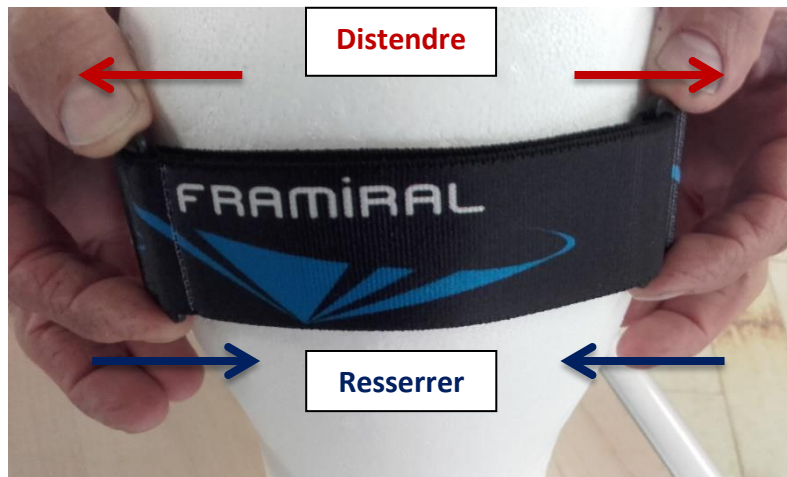


Figure 1 – Réglage de la sangle

4. Contenu du colis


*Lunette avec Sangle et Bouchon – REF 33.0017.00
Partie appliquée au sens de la norme CEI 60601-1*



Module caméra – REF 33.0013.03



Récepteur radio et son antenne – REF 13.0073.01



Cordon vidéo du récepteur – longueur 1 m –
REF 13.0074



ou



Alimentation du Récepteur – REF 13.0063.00
ou 33.0021.00



Cordon d'alimentation du récepteur –
longueur 1 m – REF 13.0075.00

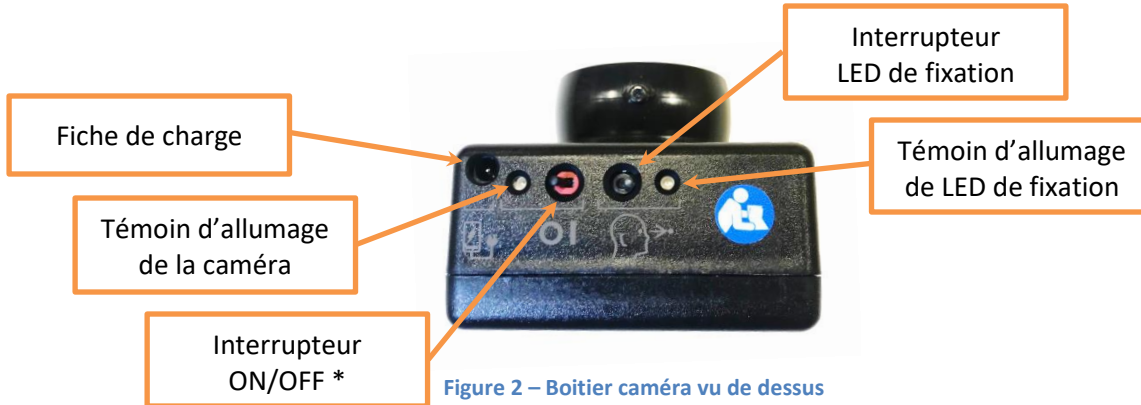


ou



Chargeur – REF 13.0048.01 ou 13.0048.00

5. Description du boîtier caméra



* Interrupteur ON/OFF :

- position « O » : témoin éteint - caméra éteinte
- position « I » : témoin d'allumage vert - image affichée sur LCD + écran TV

6. Branchement

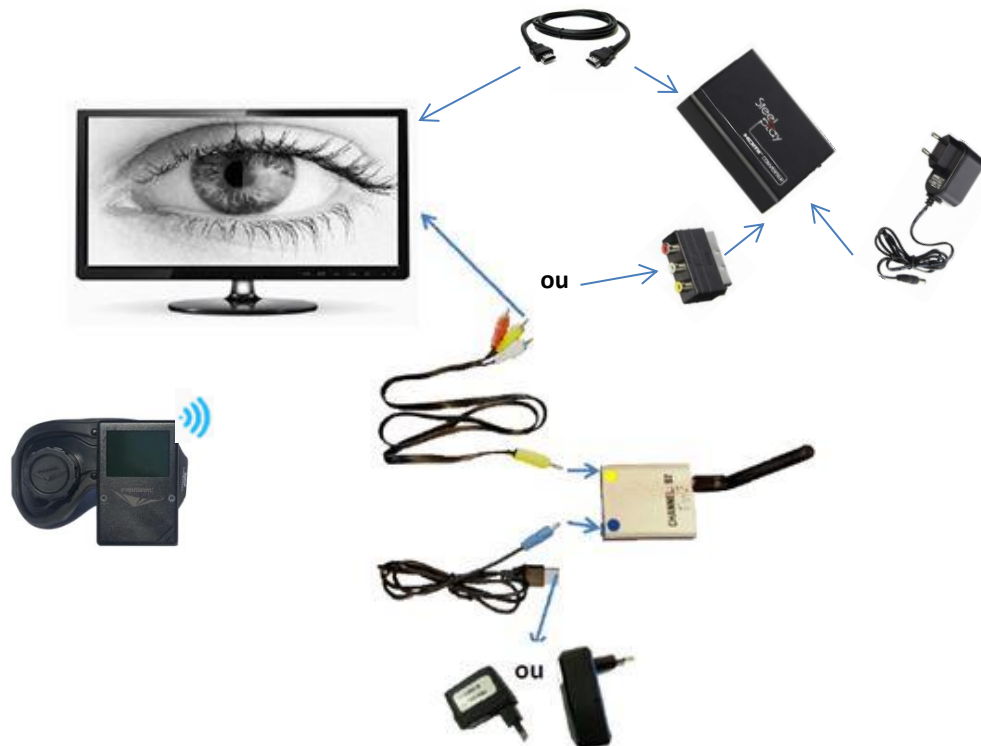


Figure 3 - Branchements pour visualisation TV

Connecter le récepteur et son alimentation.

Brancher les prises RCA :

- Si votre TV possède une entrée Vidéo Composite (fiche RCA femelle Jaune) : brancher la fiche RCA mâle Jaune du câble sur celle-ci. Choisir ensuite cette entrée vidéo dans le menu de votre TV ;
- Si votre TV possède une prise péritel : brancher la fiche RCA mâle Jaune sur la fiche jaune de l'adaptateur péritel (matériel optionnel), puis l'adaptateur péritel (matériel optionnel) dans le connecteur péritel de votre TV. Choisir ensuite cette entrée vidéo dans le menu de votre TV ;
- Si votre TV n'a qu'une entrée HDMI : brancher la fiche RCA mâle Jaune du câble sur la fiche jaune de l'adaptateur péritel du convertisseur RCA/HDMI fourni. Choisir ensuite cette entrée vidéo dans le menu de votre TV ;
- Si votre TV (ou Moniteur) n'a qu'une entrée BNC : brancher la fiche RCA Mâle Jaune sur l'adaptateur RCA-BNC (matériel optionnel), puis brancher cette fiche BNC sur votre TV/moniteur. Choisir ensuite cette entrée vidéo dans le menu de votre TV/moniteur.



Figure 4 - Branchements pour visualisation PC

L'appareil se recharge à l'aide du chargeur fourni. Le voyant de charge (sur le chargeur) fonctionne de la façon suivante (selon modèle fourni):

_Chargeur 13.0048.01 :

- Chargeur alimenté : voyant vert fixe
- Appareil en charge : voyant rouge/orange fixe
- Appareil chargé : voyant vert fixe

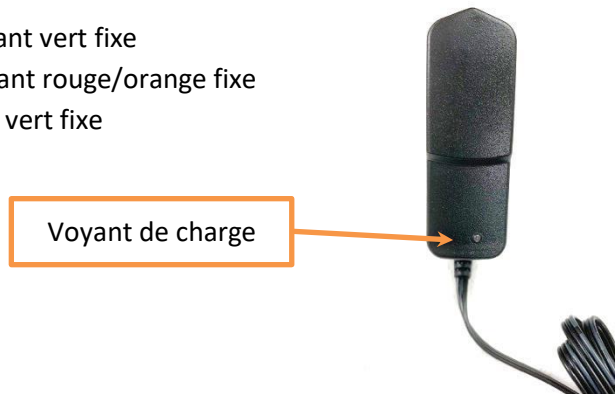


Figure 5 - Chargeur et voyant de charge

_Chargeur 13.0048.00 :

- Chargeur alimenté : voyant orange fixe
- Appareil en charge : voyant vert clignotant
- Appareil chargé : voyant vert fixe



Figure 6 - Chargeur et voyant de charge



Pas d'utilisation possible pendant la charge de l'appareil

(La mise en charge coupe la transmission de l'image)

7. Utilisation

a) Mise en place

- Présenter le boîtier caméra en face de l'un des orifices du masque, les interrupteurs vers le haut.
- Enfoncer le boîtier dans l'orifice choisi. Un ergot permet d'ajuster la caméra dans la bonne position.
- Pour retirer le boîtier caméra, maintenir le boîtier par les côtés et tirer dans l'axe.
- Le bouchon obturateur se manœuvre de la même manière que le boîtier de la caméra, c'est-à-dire, en tirant droit dans l'axe pour le retirer, et en poussant droit dans l'axe et à fond pour le réinsérer.
- Il est possible de placer le boîtier caméra et le bouchon indifféremment dans l'un ou l'autre des deux orifices du masque.

b) Réglage pour l'écartement des yeux :

Le boîtier caméra est monté sur rotule pour permettre de s'adapter à toutes les morphologies de visage.

Orienter le boîtier afin de centrer l'œil sur l'écran de visualisation (centrage vertical et horizontal).



Figure 7 - Réglage de l'écartement des yeux

c) Fonctions du boîtier Caméra :
Marche /Arrêt :

L'interrupteur ON/OFF au-dessus du boîtier permet d'activer la caméra (cf. §5).

Lorsque la caméra est allumée le témoin d'allumage de la caméra devient vert (cf. §5).

LED de Fixation

Lorsque la caméra est allumée, il suffit d'actionner l'interrupteur correspondant qui se situe au-dessus du boîtier (cf. §5).

Lorsque la LED de fixation est allumée le témoin d'allumage de la LED de fixation devient rouge (cf. §5).

8. Nettoyage :

- Toujours débrancher l'appareil avant nettoyage ;
- Ne pas laver à grande eau ;
- Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le boîtier caméra ;
- Utiliser un chiffon doux légèrement imbibé d'eau chaude savonneuse (eau + savon de Marseille par exemple). L'utilisation de solvants organiques est à proscrire ;
- Proscrire également le nettoyage avec de l'alcool car celui-ci risque d'accélérer l'usure du caoutchouc du masque ;
- Des lingettes hypoallergéniques peuvent être utilisées après conseil auprès du pharmacien ;
- Nettoyer l'optique de la caméra avec un chiffon doux humidifié à l'eau (pas d'alcool) ;
- En cas de buée sur l'objectif provoquée par la transpiration du patient, passer un produit antibuée (vendu en pharmacie ou chez un opticien).
- Nettoyer l'écran LCD à l'aide d'un chiffon microfibre.

9. Entretien / S.A.V. :

- Aucun entretien ni calibration n'est nécessaire ;
- En particulier, la mise au point de la caméra calibrée en production ne peut être en aucun cas ajustée par l'utilisateur. Toute intervention sur ce réglage endommagerait le vidéonystagmoscope ;
- Eviter la chute de la caméra ;
- L'appareil est garanti 2 ans pièces et main d'œuvre en utilisation conforme, sauf masque, élastique et batterie ;
- La sangle est à remplacer dès constatation d'une usure ou d'un manque l'élasticité ;
- Il est vivement recommandé de remplacer le caoutchouc intérieur du masque tous les 3 à 4 ans et plus rapidement si ce dernier présente des traces d'usure ou de porosité, ou un manque d'étanchéité ;



	
Intérieur du masque en bon état	Intérieur du masque détérioré
	

- Pour toute question d'ordre technique, contacter le SAV FRAMIRAL au +33 422 480 107.

10. Contre-indications :

- Ne pas utiliser pour d'autre usage que celui prévu (chapitre 1) ;
- Le masque ne doit pas être placé sur une peau irritée ou lésée ;
- Il ne doit pas être utilisé en cas de chirurgie récente de l'œil ;
- La claustrophobie ou la peur du noir sont des contre-indications pour l'utilisation de l'appareil.

11. Précautions d'utilisation :

- Nettoyer la zone en contact avec la peau avant la première utilisation (voir chapitre 8) ;
- Si le patient porte des lunettes de vue, ne pas oublier de les retirer avant application du masque ;
- La durée d'utilisation en continu ne doit pas excéder 15 minutes ;
- Lors d'un examen calorique, effectuer une pose de 5 minutes à mi-temps en retirant le casque ou en éteignant le module caméra (interrupteur sur OFF (cf chapitre 5)).
- Hygiène : voir chapitre 8 ;
- Ne pas conserver l'appareil près d'une source de chaleur. Pas d'exposition prolongée au soleil ;
- Taux d'humidité relative à ne pas dépasser : 85%.

12. Effets indésirables

Effets indésirables	Probabilité	Action à mener
Marques cutanées sur le visage	Occasionnel	Desserrer légèrement la sangle de réglage
Pic de stress chez un patient suscité par le port du masque	Occasionnel	Arrêter l'utilisation du dispositif
Irritation cutanée sur peau allergique	Occasionnel	Arrêter l'utilisation du dispositif
Hématomes sur le visage d'un patient sous anticoagulant	Occasionnel	Interroger le patient avant examen
Traces de brûlures légères sur le visage	Rare	Ne pas stocker le dispositif près d'une source de chaleur. Pas d'exposition prolongée au soleil.

13. Dispositif en fin de vie

Interdiction de céder à titre onéreux ou gracieux le produit usagé.

Tout produit usagé doit être mis au rebut selon la réglementation relative aux équipements électriques et électroniques ou retourné à la société Framiral.

14. Caractéristiques techniques

a) Générales

- Dispositif médical compatible avec les morphologies de visage standards ;
- Masque léger : 300 g ;
- Dispositif opaque et étanche à la lumière permettant de créer une chambre noire ;
- Emission infrarouge proche (longueur d'onde entre 800 et 1000 nm) d'intensité limitée ;
- Possibilité d'observer indifféremment les deux yeux par simple permutation du bouchon obturateur et du boîtier caméra ;
- Système permettant le centrage de la caméra sur l'œil observé ;
- Possibilité d'utiliser 2 dispositifs simultanément sans perturbation (canaux réglables) ;
- Distance optimale d'utilisation inférieure à 6 m ;
- Résolution de l'image : 640x480 ;
- Fréquence de rafraîchissement de l'image : 25 Hz ;
- Fréquence d'émission : 5,8 GHz ;
- Signal analogique ;
- Connectique RCA ;

b) Ecran LCD

- Format 4:3 ;
- Dimension de l'écran : 2.4" ;
- Luminosité : 300 cd/m².



Toute modification du dispositif est strictement interdite

CE Ce produit est marqué CE classe I non invasif



107, avenue Jean Maubert
06130 GRASSE – FRANCE
☎ Tel. : +33 (0)4 22 48 01 07
SIRET : 383 673 993
✉ contact@framiral.fr
🌐 www.framiral.com